



HARRAP'S STANDARD FRENCH AND ENGLISH DICTIONARY

J.E. Mansion
Revised and edited by
D.M. Ledésert & R.P.L. Ledésert

4 L-Z
English-French

HARRAP

Journal: article *m.*, notice, nécrologie; (*c.*) *pl.* mémoires, mémoires; mémorial *m.*
mairist (*'memwərɪst*), *v.* auteur *m.* de mémoires, d'un site.
mäßbillig (*'mem'ɔ:bili:g*), *s. pl.* événements *m.* stables.
mäßbillig (*'mem'ɔ:bili:g*), *a.* mémorable; *a. seit round stand* *is m.*, faire le tour de l'île en bateau laisse un souvenir imperméable.
mäßbillig (*'mem'ɔ:bili:g*), *adv.* mémorablement.
mäßdusia, *pl.* -da, -dums [*mem'ri:dəm*, -do, -s], *s. f.* memorandum; *m.*; *note*; *f.* to make a *m.* of prendre note de qch.; noter qch. 2. (*a.*) mémoire *m.* contrat, d'une vente, etc.); sommaire *m.* des articles d'un contrat; (*b.*) *Jur.* *m.* of association, charte initiatrice d'une société à responsabilité limitée; acte social; *m.* and articles of association, statuts 3. (*a.*) *Adm.* circulaire *f.*; (*b.*) note diplomatique; *mandatum*. 4. *Com.* bordereau *m.*; *m. book*, carnet d'épargne *m.*; agenda *m.*
mäßmorial, *l. a.* (*of statue, festival, etc.*) mémorialis; *U.S. M. Day*, fête / en mémoire des morts de la guerre. 2. *s. (a.)* monument mémorial; *an m. of sth.*, en commémoration, venir de qch.; war *m.*, monument aux morts (de guerre); (*b.*) *pl.* mémoriaux, mémoires *mpl.*, mémorial (diplomatique); (*c.*) pétition, demande, adressée à un gouvernement; (*d.*) *Jur.* *m.* of a extract pour enregistrement.
mäßmoralist (*'mem'mɔ:rɪalɪst*), *s.* 1. pétitionnaire *mf.* 2. *realist* *m.*; auteur *m.* de mémoires, d'un mémoire, réalise (*'mem'mɔ:rɪalɪz*), *v. tr.* 1. commémorer (*qn.*, *2. petitionner* (*qn.*); présenter une requête à (*qn.*); 2. mémoriser (*qn*(*s*)), *s.* mémorisation *f.* 3. *'memeraiz*, *v. tr.* 1. rappeler (*qn.*, *qch.*) au *qn.* 2. apprendre (*qch.*) par cœur.
mäßment, *s. l.* (*a.* mémorié); *f.* to have a good, *m.*, avoir (une) bonne mémoire, (une) mauvaise *m.*; *F.* *m.* like a sieve, mémoire de l'évier; I have a *m.* names, je n'ai pas la mémoire des noms; my *m.*, mon peu de mémoire; to lose one's *m.*, perdre la mémoire; loss of *m.*, perte / de mémoire; amnesia incident has stuck in my *m.*, l'incident s'est gravé dans ma mémoire; it escaped, slipped, my *m.*, it went off my *m.*, cela m'est sorti de la mémoire, de l'esprit; *m.* serves me (*well*), to the best of my *m.*, si mes *m.* sont exacts; si j'ai bonne mémoire; autant qu'en souvenirs, it didn't happen within my *m.*, souvenirs ne remontent pas si loin que cela; within my *m.*, within the *m.* of man, de mémoire d'homme; to be *m.* of man, from time beyond all *m.*, d'immémorial; *Jur.* time of legal *m.*, période qui suit au commencement du règne de Richard I^r; to play, recite, sing, from *m.*, jouer, réciter, écrire, *m.* de pratique; *U.S. m. book*, album *m.* (de photos, etc.); (*b.*) *Cupor*: mémoire; *core m.*, et à tores magnétiques; dynamique *m.*, mémoire physique; external, internal, *m.*, mémoire externe, high-speed *m.*, mémoire rapide; random-access *m.*, accès sélectif; *m.*, capacity; *see*, *f.* de la mémoire; *m.*, diagram, layout, map, scheme *m.* (de la) mémoire; *m.*, fill, remapping *m.*, message *m.* de la mémoire; *m.*, dump, vidage *m.* de la mémoire. 2. mémoire, souvenir (*de qn.* de qch.); to a clear *m.* of sth., conserver un souvenir net de chères/mémoires, souvenirs d'enfance; that from my earliest memories, cela remonte à mes mises les plus lointaines; I have wonderful *m.* of our holiday in Greece, je garde des *m.* magnifiques de nos vacances en Grèce; I very pleasant *m.* of your friend, je garde, serve, un excellent souvenir de votre ami; to keep *m.* alive, green, garder le souvenir de *qn.* in *m.* of en mémoire de . . . , à la mémoire de . . . ; en mémoire de . . . ; *Lit.* of glorious / happy, *m.*, de *m.*, d'honneur, mémoire; the late king, of *m.*, le feu roi, d'honneur mémoire.
mäßian (*'memfian*), *l. A. Geog.* (*a.* *a.* (*also white*) *'memfai:t*), Memphis (*'memfɪtɪk*) white, mémphitique; (*b.* *s.* (*also Memphis*) white *mf.* 2. *a. & s. Geog.*: (habitant, -ante, -aine *m.*) de Memphis (Tennessee).
mäßisch (*'memsikl*), *s. f. O.* (*in India, etc.*) (*a.* (*b.*) *a m.*, same européenne; *m. m.*, ma maîtresse; (*b.*) *as madame*; (*b.*) *F.* *Pef*; femme heureuse.
mäßliche (*'mem'ʃɪ:kən*), *s. Miner*: ménacante *f.* *s.* / *mess*, *s.* menace *f.*; it is a *m.* to our safety, une menace pour notre sûreté; in dry weather fires are *a m.*, par temps sec les forêts sont censées d'incendie; there was *m.* in his voice, il

parlait d'un ton menaçant; *F.* he's an awful *m.*, c'est une vraie plaie.
mäßlichkeit, *v. tr.* 1. menaces (*qn.*); my plan is menaced with ruin, mon projet est menacé de ruine. 2. those who *m.* war, ceux qui nous menacent de la guerre.
mäßlichkeit (*'mem'ʃɪ:kət*), *s.* menaçant, -euse.
mäßlichkeit (*'mem'ʃɪ:kət*), *a.* menaçant; in a *m.* voice, d'une voix menaçante.
mäßlichkeit, *s. pl.* menaces *mpl.*
mäßlichkeit (*'mem'ʃɪ:kət*), *adv.* d'un air, d'un ton, menaçant; d'une voix menaçante.
mäßlichkeit (*'mem'ʃɪ:kət*), *s.* menaçant.
mäßlichkeit (*'mem'ʃɪ:kət*), *s. ménagère*, *f.*
Menander (*'mén'əndər*), *Pr. n. m. Gr. Lit.*: Ménandre.
mäßlichkeit (*'mem'ʃɪ:kət*), *s. Physiol.* ménarche *m.*
mäßlichkeit (*'mem'ʃɪ:kət*), *s. t. (in fabric, etc.)* reprise *f.*, raccommoder *m.* 2. amélioration *f.* (*of pers.*) to be on the *m.*, être en train de se remettre, être en voie de guérison; trade is on the *m.*, les affaires *f.* reprennent, mend *f.* *v.*
1. *v. tr.* 1. raccommoder (un vêtement, des souliers); reprise, ravaudage (des bas); remettre (un filet); réparer (un outil, une route, etc.); *Ch. E.*: repique (une route); to *m.* one's clothes, raccommoder ses vêtements; to *m.* invisibly, stopper (un vêtement); that broken-legged table could be mended, on pourrait réparer cette table aux pieds cassés; to *m.* the fire, arranger le feu; remettre du combustible sur le feu; 4. to *m.* a pen, tailler une plume. 2. rectifier, corriger; to *m.* one's manners, changer de manières, changer de ton; to *m.* one's ways, changer de conduite, de vie; s'amender, se corriger; rentrer dans le bon chemin. 3. (a) réparer (une faute, un mal); *Prov.*: least said soonest mended, trop gratter cuit, trop parler nuit; moins on parle, mieux cela vaut; (b) to *m.* matters, améliorer la situation, arranger les choses; it does not *m.* matters to . . . , cela n'arrange pas les choses de . . . ; crying will not *m.* matters, pleurer n'arrangera pas les choses; (c) *O:* to *m.* one's pace, hâter, presser, le pas.
II. *v. t.* 1. (*of invalid, etc.*) se remettre; my health is mending, ma santé se rétablit; s'améliore; the weather is mending, le temps se remet au beau. 2. (*of pers.*) s'amender, se corriger. 3. (*a.* (*of fault*) se corriger; (*b.*) (*of condition*) s'améliorer; (*c.* *broken bones*) se ressouder.
mendable (*'mendəbl*), *a.* 1. (vêtement) raccommodable; (outil, etc.) réparable. 2. (*faute*) corrigible; (*condition*) améliorabile.
mendacious (*'men'dɔ:sɪs*), *a.* menteur, -euse; mensonger.
mendacious (*'men'dɔ:sɪs*), *adv.* mensongèrement.
mendaciousness (*'men'dɔ:sɪsn̄s*), *m.* mendacity (*'men'dæsɪtɪ*), *s. t.* penchant *m.* au mensonge; habitude / du mensonge. 2. fausseté *f.* 3. barefaced mendacious, mensonges éhontés.
mendeleïum (*'men'dəlvɪəm*), *s. Ch.*: mendeleïum *m.*
Mendelian (*'men'diəliən*), *a. Biol.* mendélien.
Mendelism (*'men'delɪzəm*), *s. Biol.* mendélisme *m.*
mender (*'mendər*), *s.* raccommodeur, -euse; ravaudier, -euse (de vêtements); repriseuse *f.* (de dentelles, etc.); réparateur *m.* (de bicyclettes, etc.); invisible *m.*, stoppeur, -euse.
mendicancy (*'mendɪkənsi*), *s.* mendicité *f.*
mendicant (*'mendɪkənt*), *t. a.* mendiant, de mendiant; *Ecc:* m. orders, ordres mendians, 2. *s. mendiant*, -ante.
mendicity (*'men'dɪsɪ*), *s. mendicité* *f.*
mending, *s. t.* raccommodage *m.* (de vêtements, etc.); ravaudage, *m.* reprisage *m.* (de bas); réparation (d'un mur, etc.); *Ch. E.*: repiqueage *m.* (d'une route); *Dom. Ec:* *m.* kit, trousses / de raccommodage; *m.* coton, coton *m.* à reprise; invisible *m.*, (i) stoppage *m.*; (ii) remmillage *m.* (de bas); to repair sth. by invisible *m.*, stopper, -euse.
2. pôle de *m.*, tas *m.* de vêtements à raccommoder.
mendipite (*'mendɪpɪt*), *s. Miner*: mendipite *f.*
mendozite (*'men'dozɪt*), *s. Miner*: mendozite *f.*
mene, teké, upharsin (*'men'e tek(ə)*, *ju:fəsɪn*), *B-* mané, thècé, pharcé.
meneghinite (*'men'e gɪnɪt*), *s. Miner*: ménoghitine *f.*
Menelaus (*'men'eləʊs*), *Pr. n. m. Gr. Lit.*: Ménelas.
menfolk (*'men'fɔ:k*), *s. m. pl.* les hommes (de la famille); their *m.* were all away fishing, leurs hommes étaient tous partis à la pêche.
menhaden (*'men'e heɪdn*), *s. Ich.*: menhaden *m.*; *m. oil*, huile *f.* de menhaden.
menhir (*'men'hi:r*), *s. Prehist.*: menhir *m.*; pierre levée; (*in Brittany*) peulven *m.*; inscribed *m.*, statue-menhir *f.*, pl. statues-menhirs.
menial (*'men'ɪəl*), *l. a.* (*of duties, offices*) de domestique; servile; bas, *f.* basse. 2. *s. usu.* *Pef*: domestique *mf.*; valet *m.*, laquais *m.*

mentally (*'men'ɪəlɪ*), *adv.* servilement.
Ménière (*'men'ɪər*), *Pr. n. Med.*: Méniere's disease, syndrome, maladie *f.*, syndrome *m.*, de Ménière.
menilité (*'men'ɪlɪt*), *s. Miner*: mésilite *f.*
meninges (*'men'ɪn:dʒɪz*), *s. pl.* See MENINK.
meningioma, *pl.* -omas, -omata (*me:nɪng'jəʊmə*, *'ouməz*, *'oumətə*), *s. Med.*: meningiome *m.*
meningism (*'men'ɪn:dʒɪzəm*), *s. Med.*: ménigisme *m.*, pseudomeningite *f.*
meningitis (*'men'ɪn:dʒɪtɪs*), *s. Med.*: ménigitte *f.*, spinal *m.*, méningo-myélite *f.*; cerebrospinal *m.*, ménigitte cérébro-spinale.
meningocele (*'men'ɪn:gəsəl*), *s. Med.*: ménigocèle *f.*
meningoceps (*'men'ɪn:gəsəps*), *s. Med.*: ménigocèpe *f.*
meningoencephalitis (*'men'ɪn:gən'ənsfə'lɪtɪs*), *s. Med.*: ménigo-encéphalite *f.*
meningo-myélite (*'men'ɪn:gəm'yɛlɪtɪs*), *s. Med.*: méningo-myélite *f.*
meningorrhagia (*'men'ɪn:gər'ha:gɪə*), *s. Med.*: ménorrhagie *f.*
meninx, *pl.* meninges (*'men'ɪn:gɪks*, *me'nɪndʒɪz*), *s. Anat.*: méninges *f.*
Menippe (*'men'ɪpɪ*), *Pr. n. m. Gr. Lit.*: Menippe.
meniscitis (*'men'ɪsɪtɪs*), *s. Med.*: méniscite *f.*
meniscus (*'men'ɪskəs*), *s. Mth. Ph. etc.*: ménisque *m.*; Opt: converging *m.*, ménisque convergent; lentille *f.* convexe-concave; diverging *m.*, ménisque divergent; lentille concave-concave.
menisperme (*'men'ɪspɪrm*), *s. Bot.*: ménisperme *m.*
Menispermaceae (*'men'ɪspər'meɪsə*), *s. pl. Bot.*: ménispermacées *f.*
menisperaceous (*'men'ɪspər'meɪsəs*), *a. Bot.*: ménispermacé *m.*
Menonite (*'men'ənət*), *s. Rel. H.*: Mennonite *m.*, Mennoniste *m.*
menology (*'men'əlɒgɪ*), *s. Gr. Church*: ménologe *m.*
Menominee (*'men'əmīnɪ*), *s. l. Ethn.*: (indien) Ménomène *m.* Can: riz *m.* sauvage.
menopause (*'men'əpsoz*), *s. Physiol.*: ménopause *f.*
menorrhagia (*'men'ɪn'rædʒɪə*), *s. Med.*: ménorrhagie *f.*
menorrhagia (*'men'ɪn'rædʒɪə*), *a. Med.*: ménorrhagique.
menostasis (*'men'əstæsɪs*), *s. Med.*: ménostase *f.*
menses (*'men'ɪsɪs*), *s. pl. Physiol.*: ménstrues, *f.* règles *f.* (d'une femme).
Menshevik (*'men'shvi:k*), Menshevist (*'men'shvi:st*), *a. & s. Pol.*: menchevik (*m.*).
menstrual (*'men'strʊəl*), *a. Physiol.*: menstrual; *m. flow*, écoulement menstruel; *menstrues* *mpl.*; *m. cycle*, cycle menstruel.
menstruate (*'men'strʊeɪt*), *v. t. Physiol.*: avoir ses menstrues, ses règles.
menstruation (*'men'strʊeɪʃən*), *s. Physiol.*: menstruation *f.*
menstruum, *pl.* a (*'men'struum*, *-a*), *s. Ch.*: dissolvant *m.*
mensurability (*'men'sjʊərə'bilit*), *s. mensurabilité* *f.*
mensurable (*'men'sjʊərəbl*), *a.* measurable, mesurable.
2. *A. Mus.*: mesure, rythme.
mensuration (*'men'sjʊərɪʃən*), *s. l. mesurage* *m.*, mesure *f.*
2. *J. Mth.*: mensuration *f.*
menswear (*'menzweər*), *s. Com.*: vêtements *mpl.* d'hommes; habillement *m.* pour hommes.
mental (*'men'tal*), *a.* mental, -aux; de l'esprit; his *m.*, outlook, sa mentalité; *m. age*, âge mental; *m. reservation*, restriction mentale; *m. arithmetic*, calcul mental, de tête; *m. disease*, maladie mentale; *m. deficiency*, déficience mentale; petite mentalité, débilité mentale; *m. defective*, déficiente, -ente; petit mental, débilité intellectuelle; *Jur.*: irresponsible *mf.* (généralement); *Med.*: a *m.* case, un aliéné, une aliénée; *m. hospital*, *m. home*, hôpital *m.*, clinique *f.*, psychiatrique; maison *f.* de santé; *m. specialist*, médecin *m.* aliéniste; *F.* he's *m.*, il est fou; il démenage.
mential, *a. Anat.*; etc.: mentonnier; du menton; *m. foramen*, trou mentonnier.
mentality (*'men'talɪt*), *s. (a.) mentalité* *f.*, état mental (de *qn.*); (*b.*) the oriental *m.*, la mentalité orientale; it is difficult to understand their *m.*, on comprend difficilement leur mentalité, leur esprit.
mentally (*'men'talɪ*), *adv.* mentalement; du point de vue mental; *m. deficient*, defective, débilité; *m. retarded* child, enfant attardé, arriéré.
menthaïenne (*'men'θaɪən*), *s. Ch.*: menthaïenne *m.*